

## **La Bibliothèque Sino-Internationale de Genève (1932-1949) : diffusion et réception des arts chinois à l'époque de la Chine Républicaine**

La Bibliothèque Sino-Internationale de Genève (BSI, 1932-1949) constitue sans doute le plus ambitieux projet de diplomatie de la culture de la Chine Républicaine. Conçue comme plateforme d'échange entre la Chine et l'occident en matière scientifique, culturelle et artistique, la BSI mettait à disposition du public et des spécialistes une collection considérable d'ouvrages Chinois et occidentaux. Elle conservait en outre nombre d'artefacts : calligraphies, peintures, photographies, films cinématographiques et instruments de musique. Son implantation à Genève est étroitement liée à la présence, dans la ville, de la Société des Nations et de sa Commission internationale de coopération intellectuelle. La BSI organise de nombreuses manifestations à Genève, à Zurich, et dans d'autres villes européennes, dans le but de susciter l'intérêt et de développer les connaissances du public en ce qui concerne les arts Chinois : expositions d'art ancien et moderne, de photographies, de dessins d'enfants, conférences, concerts, cours et projection de films.

A la naissance de la République populaire de Chine en 1949, le fonds de la BSI sera intégralement transporté à la Biblioteca Nacional de Uruguay (Montevideo). Plus tard, en 1993, le cœur de la bibliothèque sera racheté par Taiwan, et à nouveau transporté pour être déposé à la Bibliothèque Centrale (Taipei).

Le présent projet s'inscrit dans un réseau de collaborations avec des institutions de Shanghai, Montevideo, et Taiwan. Il s'attache à documenter et à analyser les conditions d'élaboration, par les acteurs chinois, de ce vaste projet de diplomatie de la culture, leurs approches curatoriales, ainsi que la réception de ces actions par le public suisse.

Le focus porte sur le domaine de la musique et des arts de la scène, opéra et cinéma. Il complète les travaux menés par l'Academia Sinica en collaboration avec la Bibliothèque Centrale (Taipei). A Shanghai, lieu d'élaboration du projet, une équipe travaillera sur les relations entre la BSI, la Société du Monde et l'Ensemble musical Datong. En Uruguay, la documentation réunie par le Dr. Alfredo Alzugarat sur l'activité locale de la BSI sera complétée par la vision transnationale rendue possible par notre projet.

Les travaux déboucheront sur un colloque, la publication d'une série d'articles, et sur une monographie.

**The Geneva Bibliothèque Sino-Internationale de Genève (1932-1949) : dissemination and reception of the Chinese Arts during the Republican era.**

The Geneva Bibliothèque Sino-internationale (BSI, 1932-1949) was undoubtedly the most ambitious project of cultural diplomacy of Republican China. Conceived as a platform for exchange between China and the West in scientific, cultural, and artistic matters, the BSI made available to the public and specialists a extensive collection of Chinese and Western publications. It held also many artifacts: calligraphy, paintings, photographs, movies and musical instruments. Its localization in Geneva is linked to the presence in the city of the League of Nations and of its *International Commission for Intellectual Cooperation*. The BSI organized numerous events in Geneva, Zurich, and other European cities, aiming at arousing public interest and developing public knowledge about Chinese arts: exhibitions of ancient and modern paintings, photographs, children's drawings, conferences, concerts, courses and film screenings. At the birth of the People's Republic of China in 1949, the BSI fund was transported is its entirety to the Biblioteca Nacional de Uruguay (Montevideo). Later, in 1993, the heart of the library was bought by Taiwan, and again transported to be deposited at the Central Library (Taipei). This project is spread around a collaborative network with institutions in Shanghai, Montevideo, and Taiwan. It seeks to document and analyze the conditions under which Chinese actors developed this significant cultural diplomacy project, their curatorial approaches, as well as the reception by the Swiss public of its dissemination activities. The focus is on the field of music and performing arts, opera and cinema. It complements the work carried out by the Academia Sinica in collaboration with the Central Library (Taipei). In Shanghai, where the BSI project was initially developed, a team will explore the relationship between the BSI, the World Society and the Datong Musical Ensemble. In Uruguay, the documentation gathered by Dr. Alfredo Alzugarat on the local action of the BSI will be complemented by the transnational vision made possible by our project. Our research will lead to a colloquium, the publication of a series of articles, and a monograph.